

**LBRIS**

We know  
books

**Béla Bartók**

**MUZICA POPULARĂ  
ROMÂNEASCĂ**

Volumul al IV-lea  
Colinde

GRAFOART

## A I.

Parlando,  $\text{♩} = 132$  6, ①

1a. 

89 b. Cè - Sân - tă Mă - ri - e, Co - rin - d'è, co - rin - d'è!

F. 1174 c), Șoimi (Bihor), Ion Moș (45), II. 1914.

Parlando,  $\text{♩} = 104 - (\text{acc. 3. st.}) - 110$  6, ①

1b. 

89 a Cè - Sân - tă Mă - ri - e, Co - rin - d'è, co - rind'!

F. 1165 b), Dumbravița de codru (Bihor), 2 oameni, II. 1914.

Cf. Nos. 71, 105.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 160$  6, ④

2.\* 

(142.) Mă - ție - că-i, mă - ție - că-i Sîm - tă-i Du - mi - ții - ca

M.F. 1457 b), Petroșan (Alba de jos), feciori, I. 1911.

## A II. a)

Tempo giusto,  $\text{♩} = 66 - (\text{acc. 3. st.}) - 96!$  6, 5, 6, VII ②

3a. 

87 c. Mărgu mi-șî, măi măr-gu. Domnuluj no-stru! Măr-gu mi-șî, măi măr-g'

ME 1375 b), Cherpeniș (Alba de jos), dascăl, XII. 1910.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 112$  (acc. 3<sup>1</sup> st.) - 132

3b. 99 e. Mu - stră - să, mai mu - stră, Dom - nu - lui  
no - stru! Mu - stră - să, mai mu - stră

M.F. 1390 b), Albac (Turda-Arieș), feciori, XII. 1910.

Tempo giusto VII) ② 6,4,6, VII) ②

3c. (143.) Io d-a-vui un fi - u Domnul Doamne! Io d-a-vui un fiu

Sarafoia (Torontal) țigani, XI. 1912.

## A II. b)

Tempo giusto,  $\text{♩} = 184$  2) 3) 6, 2) ③

4. 107 a. A -- sta - i sa - ră ma - re, Ma - re  
de Cră - ciju - nu, S'o nă - scut un șipt

F. 1271 d), Urisiu de sus (Mureș-Turda), Vasile Suciuj (31), IV. 1914.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 92$  (acc. 3. st.) - 104 4) 6, 4) ④

5a. 81. Plu - gu și ro - ște - eji, Plu - gu -- mi,

M.F. 1839 b), Clanad (Torontal), Iuln 'Tancl, (Juncă, II. 1913.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 80$  (acc. 3. st.) - 88 1) 3) 2) -

5b. (144.) 'Ntrea - bă mi, să'n - trea - bă,  
'Ntreabă mi să 'ntrea - bă, Hai Domnu - lui Doamne!

M.F. 1725 b), Igrîș (Torontal) două țigance (30), XI. 1912.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 116$  1) 2) 3) 4) 4) 8, 8, 9, 4) ④

5c. 92 c Mân - ca cjer - bu me - rje ro - șii, Mân - ca  
cjer - bu me - rje ro - șii, Hai le - no, le - no mar - ma - le - no!

M.F. 1725 d), Igrîș (Torontal), două țigance (30), XI. 1912.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 168$  2) 6, 2) ①

6. 87 d De - a - sa - ră, de - a - sa - ră, Cam de - al -  
ai - tă sa - ră, Ioi Dom - nu - lui Doamne!

M.F. 1659 a), Murani (Timiș), Ion Buzdugan, Ion Onica, III. 1913.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 96$  2) VII) 1) 6, 2) VII)

7a. 87 i. Și miș um - blă, um - blă, Dați Domnului Doamne, Domnului dați Doamne!

M.F. 846 c), Șanmiclăușul mare (Torontal), un fecior, I. 1910.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 65$

7b. 91 g. I. *Gazd' a-cest domn bu - nu, Gazd' a-cest domn*

VII

*bu - nu, Hoj da le - ruj Doamn!*

F. 1326 a) Nierceștu (Mureș-Turda) Carol Mațu, țigan, IV. 1914, Z.

Tempo giusto (vivo) ①

8. 48 d. *Masă ro-ti - la - tă, Daј Domnu-luј Doamne! Masă ro-ti - la - tă*

Pom (Sătmar), Gheorghe Boca (18), IV. 1916.

## A II. c)

Tempo giusto

9. 14 a. *Ple - cat - o, ple - ca - tu pa - ter - ni - cu soa - re,*

①

*Joј Domnu-luј Doamne! Pu - ter - ni - cu soa - re, că el să să'n - soa - re,*

Paucineșd (Hunedioara), Petruț Dăbucean (27), 26, XII. 1913.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 166$

10a. 44. *Crie - stem, Doamne, crișșu toј fiј d'în lu-me, Daј Domnului*

①

*Doamne, Crie - ște-mj, Doamne, crișșu șă-a mjeu fi - ul mi - cu,*

Var. 1)+2) Others 1)+2) 4) 5) 7) 8) 3)

F. 921 a), Ciărbăl (Hunedioara), Vasile și Iosif Costa (50,42), XII. 1913.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 214$

10b. \* 5 a. *D-oј roa - gă, să roa - gă ti - Ńe - rjeļ mi - re - luј,*

④ 3) 5) 1 6) 7) 8)

*Joј Domnu-luј Doamne, Ti - Ńe - rjeļ mi - re - luј, Dē ce-z vāntu-ļ li - nu,*

F. 1029 a), Rău de mori (Hunedioara), Iosif Dochia (25), Dumu Brăila (26), XII. 1913.

Tempo giusto, [ $\text{♩} = 100-108$ ]

10c. \* 50 b, 10 a, 91 b. (Hej) *Fe - ri - șan de e - lu Dī cez Dom - nul*

④ 3) 4) 5) 4)

*bu - nu, Dom - nu - luј și Doam - ne!*

\*\* 5) 6)

*Dī cez domnul bu - nu, Bo - je - rjeļ bă - tră - nu!*

F. 1010 d), Paucineșd (Hunedioara), Petruț Dăbucean (27), etc., 26. XII. 1913.

Tempo giusto, ♩=350 - (acc. 3. st.)-370

11. \* *l. st.*

50 a. Fe - ri - cean d'e e - lu d'e cest domnul bu - nu!

1) b3)

Jo! Dom - nu - lui Doamne! Bin' l-ai fe - ri - cja - tu.

2) 2. st

bin' l-ai fe - ri - cja - tu, Bin' l-ai fe - ri - cja - tu,

4)

bin' l-ai fe - ri - cja - tu, Jo! Dom - nu - lui Doamne!

Bin' l-ai fe - ri - cja - tu, bin' l-ai fe - ri - cja - tu.

3) 1) 2)

F. 1052 b), Nucșoara (Hunedioara), Iancu Herțeg (19), XII. 1913.

Tempo giusto, ♩=110 - (acc. 2. st) - 118

12a. \* *2) 1) b3)*

14 b. Pu-fer-și - cu soa-re umblă să să 'nsoare.

2) 3) 4) 1) 3) 4)

Jo! Domnu - lui Doamne! Și el mi-și umbla-re, lu-meân-cun - ju - ra - re.

2) 1) 2) 3) 4)

F. 989 c), Grădiște (Hunedioara), Mihai Coriu (13), Valer Moişoni (15), XII. 1913.

Tempo giusto, ♩=116

12b. \* *1) 2) 3) 4) b3) 5)*

87 b. Cam pe lân - gă ma - rie, cam pe drum al ma - rie,

6) 7) 1) 2) 8) 9) 10)

Da! Domnu - lui Doamne! Plecat - o, pleca - tu ce - te d'e fi - cjo - ri - u,

2) 3) 4) 5) 6) 7) 8) 9)

3) 1) 8) 9) 4) 1) 3) 7) 10) 6) 9)

F. 1007 c), Paucineșd (Hunedioara), Petruț Dăbucean (27), etc., 26. XII. 1913.

Tempo giusto, ♩=180 - (acc. 2. st.) - 200

12c. \* *1) 2) 4) 5) 6) VII)*

31 c. Hăi Fe - ri - cean d'e e - lu, fe - ri - cean d'e e - lu!

1) 4) 3) 6)

Jo! Domnu - lui Doamne! Bin' l-ai fe - ri - cja - tu, bin' l-ai fe - ri - cja - tu,

1) 2) 3) 4) 5) 6) 3) 4) 5) 6)

F. 1050 d), Nucșoara (Hunedioara), Iancu Herțeg (19) etc., XII. 1913.

Tempo giusto, ♩=394

12d. \* *1) 2) 3) VII)*

10 b. Și P'on picior d'e - ra - iu, p'o gu - ră d'e pla - iu,

4) 5) 1) 6) 7) 2) 8) 9)

Jo! Domnului Doamne! Ia - tă - mi - vin fa va - l'e și - mi - co - bor la on - l'e

2) 2) 3) 4) 5)

6) 7) 9) 3) 1) 8) Var. 1)

F. 1028b), Râu de mori (Hunedioara), Iosif Dochia (25), Dumu Brăila (26), XII. 1913.

Parlando,  $\text{♩} = 200$

12e.  $\text{♩} = 200$

45. lă-on voi - ni - cu - lui lă-on voi-ni  
cu - lui Hoj da le - ruj Doam - Ńeo!  
La bun craj slu - je - Ńte, la bun craj slu - je - Ńte,

F. 1327 a), NiereŃteu (MureŃ-Ńurda), Carol MaŃu, țigan, IV. 1914, Z.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 70$  - (acc. 2. st.) - 75

6+6, [6,] 6+6, VII) ?

12f. \*  $\text{♩} = 70$

12. Ple-cat - o, ple-cat - u, ple-cat - o, ple-cat - u,  
Daĳ Dom-nu - lui Doamne, daĳ Dom-nu - lui Doamne!

M.F. 1822 a), Jadani (TimiŃ), Nicolaie CeriŃean (21), II. 1913.

Tempo giusto

6+6, [6,] 6+6, I) ?

12g.  $\text{♩} = 70$

48 e. Fe-ri - cat, fe-ri - ce, fe-ri - cat, fe-ri - ce,  
Hoj ler, Dom-niĳ ler! De ci - ne-ĳ fe-ri - ce?

Toc (Arad), Joachim Luntraĳ (41), VII. 1917.

6+6, [6,] 6+6, VII) ?

Parlando,  $\text{♩} = 132$

12h.  $\text{♩} = 132$

9. Pi cel prund d'e ma - re, pi - cel prund  
d'e ma-re, Oĳ l'erui Doamne! Mân-druĳ pâr rā - sa - re.

F. 1233 c), Idicel (MureŃ-Ńurda), Susana Ńi Rafila Oncea (43,16), IV. 1914.

Parlando,  $\text{♩} = 150$

6+6, 6, [6+6,] b3) ①

12i. \*  $\text{♩} = 150$

113 a. Că voi bi - Ńe Ńti-ți, că voi bi - Ńe  
Ńti-ți Că l-o ră - stân - ghi-tă, că l-o ră - stân - ghit

F. 1233 b), Idicel (MureŃ-Ńurda) Susana Ńi Rafila Oncea (43,16), IV. 1914.

Parlando

6+6, [6,] 6+6, 3) ?

12j.  $\text{♩} = 132$

91 d, 87 e. Ńi-o lu - at, lu - a - tă, Ńi-o lu - at, lu - a - tă  
D-Ńn zi de Cră - cĳu - nă, d-Ńn zi de Cră - cĳu - nă,

Libanicsd (MureŃ-Ńurda), Toader Racoĳi (24), IV. 1914.

UriŃu de sus (MureŃ-Ńurda), Vasile Suciĳ (31), IV. 1914., cuv.: 87 e.

Parlando,  $\text{♩} = 114$

12k. \* Musical score for 12k. \* in 3/4 time, key of B-flat major. It consists of four staves of music with lyrics in Romanian. The first staff is the vocal line, and the following three are piano accompaniment. The lyrics are: "10 h. Pe-un picior de pla-i, pe-o gu-ră de ra -- i Ia - tă vin în ca - le, să co - bor în va - le Tri - tur - me de me - i cu tri cjo - bă - ne - i, U - - nu-î un-gu - rea-nu, u-nu-î vrin-ce - ja - nu."

M.F. 856 c), Sânmiclăușul mare (Toronto), un om, I. 1910.

M.F. 857 a):

Musical score for M.F. 857 a) in 3/4 time, key of B-flat major. It consists of two staves of music with lyrics in Romanian: "1) 2) 3) 4) 5) 6) M."

Parlando,  $\text{♩} = 160$  (acc. 2.st.) -168

6+6, 6+6, 6+6, VII) VII) ⑦

12 l. \* Musical score for 12 l. \* in 3/4 time, key of B-flat major. It consists of four staves of music with lyrics in Romanian. The first staff is the vocal line, and the following three are piano accompaniment. The lyrics are: "10 i. VII) Pe-un pi-cior de pla-i, pe-o gu-ră de ra-i Ia-tă vin în ca-le, să po-pos la va-le Trei tur-mic de mje-i cu trei cjo-ba-nej."

M.F. 1722 c), Igrlș (Tbrontul), un om (40), XI. 1912.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 160$

6+6, 6, [6+] 6, 4) ②\*

12m. Musical score for 12m. in 3/4 time, key of B-flat major. It consists of two staves of music with lyrics in Romanian. The first staff is the vocal line, and the second is piano accompaniment. The lyrics are: "91 e. Doi bo-ierii bă - - tră - Ńiu, doi bo-ierii bă - tră - Ńiu, Pe cum s'o ru - ga-tu, pe cum s'o ru - - ga-tu."

F. 1356 a), Curtcap (Mureș-Turda), Ana Burdean, etc., IV. 1914, Z.

6+6, 6, [6+] 6, 6, b3) ①

12n. Musical score for 12n. in 3/4 time, key of B-flat major. It consists of two staves of music with lyrics in Romanian. The first staff is the vocal line, and the second is piano accompaniment. The lyrics are: "87 f. Ńicî co - lin dă - tori, Ńicî co - lin - dă - tori, Voî de - când um-blați, Voî de - când um - blați"

F. 1327 c), Niereșteu (Mureș-Turda), Carol Mațu, țigan, IV. 1914., Z.

Tempo giusto,  $\text{♩} = 132$  (acc. 5.st.) -152

6+6, 6, [6+6,] b3) ①

12o. Musical score for 12o. in 3/4 time, key of B-flat major. It consists of two staves of music with lyrics in Romanian. The first staff is the vocal line, and the second is piano accompaniment. The lyrics are: "18 e. Fe - ri - cean de e - lu, fe - ri - cean d'e e - lu, Dai Dom - nu - u - luî Doamnê! -je - ri -je - ri"

F. 976 b), Fereșd (Hunedioara), Alexa Mărina (50), XII. 1913.